

Estêvão Fernandes Barreto

Rubrica

Esta cantiga de cima fez Stevam Fernández Barreto a um cavaleiro que era gafo e morava em Santarém; e soem a ir em romaria a Santa Maria; aa mão dereita do caminho está logo a Triindade, e estava logo a gafaria a par dela.

[E]stêv[am] Eanes, por Deus mandade
a Roi Paaes, logo este dia,
[que] se quiser ir a Santa Maria
que se nom vaa pela Triindade,
ca mi dizem que lhe tem Fernam Dade
ciada feita pela gafaria.

Se a romaria fazer quiser,
como a sempre [el] fazer soía,
outro caminho cate todavia,
ca o da Triindade nom lh'é mester;
ca dizem que Fernam Dade lhe quer
meter ciada pela gafaria.

E cada que el vem a Santarém,
sempre aló vai fazer romaria;
e da Triindade, per u soía
d'ir, mandade que se guard'el mui bem,
ca dizem que Fernam Dade lhe tem
ciada feita pela gafaria.

Nota

Em V, a transcrição da rubrica termina aqui.

Texto de referência

que era

Tipo

Leitura